普通高等教育“十一五”国家级规划教材

Восток 东方

高等学校俄语专业教材

大学俄语

Русский язык

〔新版〕

北京外国语大学俄语学院 编著

总主编：史铁强 主编：刘素梅

学生用书

2







含MP3光盘1张

外语教学与研究出版社

VISIT…

LANZAROTE Caliente.com

大学俄语

Русский язык

〔新版〕

在原《大学俄语》（东方）基础上重新编写而成的本科精读课和语法课教材。该教材由学生用书、教学参考书和练习手册组成。

- 融合了我国俄语教学数十年经验与国内外先进的教学法理念。
- 将词汇、语法等语言知识和听、说、读、写、译五项基本技能训练有机结合。
- 充分考虑俄罗斯语言、文化等国情特点，着重培养学生的语言运用和跨文化交际能力。
- 取材新颖，题材丰富，图文并茂；语言地道纯正，富有时代气息。

责任编辑：周小成　责任校对：李　哲
封面设计：蔡　曼　版式设计：孙莉明

一个学术性教育性出版机构

外研社·综合语种出版分社
电话：010-88819878
传真：010-88819416
E-mail: russian@fltrp.com
网址：http://mlp.fltrp.com

网址：http://www.fltrp.com

ISBN 978-7-5600-8493-0

9 787560 084930 >

定价：39.90元
（含MP3光盘1张）

普通高等教育"十一五"国家级规划教材

大学俄语
Русский язык

〔新版〕



北京外国语大学俄语学院　编著
总主编：史铁强　主编：刘素梅

学生用书

2

外语教学与研究出版社
北京

图书在版编目(CIP)数据

东方大学俄语（新版）学生用书. 2／史铁强主编；刘素梅分册主编；北京外国语大学俄语学院编著. —2版. —北京：外语教学与研究出版社，2010.2（2012.2 重印）
高等学校俄语专业教材
ISBN 978-7-5600-8493-0

Ⅰ. ①东… Ⅱ. ①史… ②刘… ③北… Ⅲ. ①俄语—高等学校—教材 Ⅳ. ①H35

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2010）第 027919 号

universal tool · unique value · useful source · unanimous choice

悠游网—外语学习 一网打尽
www.2u4u.com.cn

外研社旗下网站，打造外语阅读、视听、测试、共享的全方位平台

登录悠游网，您可以：
○ 阅读精品外语读物，独有资源，涵盖广泛，学习必备。
○ 观看双语视频、名家课堂、外语系列讲座。
○ 多元外语测试，检测外语水平和专项能力，获得外语学习方案。
○ 外语资源共享，网友互动，小组讨论，专家答疑，语言学习无疑难。
○ 网站推出众多精彩大礼包，可通过积分换购。

贴心小提示：
悠游网增值服务：提供海量电子文档、视频、MP3、手机应用下载！

出 版 人：蔡剑峰
责任编辑：周小成
责任校对：李　哲
封面设计：蔡　曼
版式设计：孙莉明
出版发行：外语教学与研究出版社
社　　址：北京市西三环北路 19 号（100089）
网　　址：http://www.fltrp.com
印　　刷：北京方嘉彩色印刷有限责任公司
开　　本：787×1092　1/16
印　　张：18.75
版　　次：2010 年 2 月第 2 版　2012 年 2 月第 4 次印刷
书　　号：ISBN 978-7-5600-8493-0
定　　价：39.90 元（含 MP3 光盘 1 张）
*　　*　　*
购书咨询：(010)88819929　　电子邮箱：club@fltrp.com
如有印刷、装订质量问题，请与出版社联系
联系电话：(010)61207896　　电子邮箱：zhijian@fltrp.com
制售盗版必究 举报查实奖励
版权保护办公室举报电话：(010)88817519
物料号：184930001

《大学俄语》（东方新版）编委会

出 版 人：于春迟
项目策划：徐秀芝　薛　豹　崔　岚　周小成
项目负责：周朝虹　陈海青

总 主 编：史铁强
顾　　问：丁树杞
审　　定：李英男（俄）Б. Ю. Жаворонков

本册主编：刘素梅
编　　者：刘素梅　史铁强
叶丽娜（乌）Н. Л. Милько

责任编辑：周小成
执行编辑：李　哲
封面设计：蔡　曼
插图设计：碧悠动漫
版式设计：孙莉明

前言

教材是学生学习外语的主要工具，是语言输入的主要来源。教材质量的高低在很大程度上决定了学习效果的好坏。几十年来，北京外国语大学俄语学院编写了一系列俄语教材，积累了丰富的经验，并受到全国高校师生的好评。新一代教材编写者继承了北外的优良传统，在借鉴了前人经验的基础上对《大学俄语》进行了重新编写。在此我们向前辈们表示由衷的感谢。

本教材的编写依据《高等学校俄语专业教学大纲》，遵循以下原则：以学生为中心，以人的发展为本；以外语习得研究最新成果为依据，体现最新的教学理念；贯彻教材编写的实用性、交际性、主题化、任务性等原则；选材体现了时代性、知识性、趣味性、思辨性，着重培养学生的交际能力和俄语综合应用能力。

本书采用了专题编写原则，依据日常生活设置所需专题。我们加强了教材内容的实用性和针对性，取材新颖、富有时代气息，语言简洁、规范。同时更加注重文化知识和语言材料相结合的原则，在教材中加入了更多的文化元素，以提高学生的学习兴趣，增加对俄罗斯的了解。

在教材练习的编排方面，我们依据循序渐进的原则，从培养学生的听、说、读、写单项技能和综合技能出发来设计练习体系，规定练习类型。练习的形式与内容更加新颖、多样、有趣，并设置了大量交际性言语练习，做到图文并茂、形象生动，使学生能“寓学于乐”。同时我们还增加了一些相关的讨论题，试图激发学生的学习潜能，进一步培养他们的思辨能力。

此外，语法编写遵循的原则是：简单、常见的语法知识在先，复杂的语法知识在后。

《大学俄语》是教育部普通高等教育“十一五”国家级规划教材和北京市教改立项教材。本书是系列教程的第二册，主要用于俄语专业一年级下学期精读课和语法课教学。通过一年级上学期的学习，学生已具备了基本的俄语语音、语调知识和一定的语法、词汇知识。因此，本册的教学目标是：在日常生活题材范围内教授常用的词语、句式，培养学生听、说、读、写的言语技能；讲授基础语法项目，打好语法基础。

全书共 12 课，课时设计为：精读内容 120 学时完成（按每周 8 学时，共 15 周计算），平均 10 学时上 1 课；语法内容 60 学时完成（按每周 4 学时，共 15 周计算），平均 5 学时上 1 课。如果有些学校课时不够，可以根据学生的具体情况，有选择性地做练习。

需要说明的是，精读课对话部分中，用蓝色标注的是需要做替换练习的内容，书中已提供替换词语；而用蓝色斜体标注的，也是需要做替换练习的内容，书中没有提供替换词语，需要学生根据实际情况做出相应的替换。如果学生还有余力，可以在此基础上做更多的替换选择。

此外，教材中还有一些语言难点，我们将在配套的教学参考书中做进一步讲解。

本册语法项目是在第一册的基础上按照词法与句法内容交叉安排的。从语法基本概念开始，逐课简要介绍词类基本知识和各类句子结构模式。词法部分有动词体的对应形式和基本意义、形容词和副词的级、运动动词、动词命令式和假定式、数词和指示代词及限定代词的变格和用法。考虑到第一册学习名词各格时已经接触到部分前置词的用法，本册将前置词按功能类型归类，以便使学生了解从意义到形式的表达特点。句法部分有句子的成分、简单句的类型以及说明从句、定语从句、时间从句等项目的基础知识。本册语法是以词的构形、常用基本句子模式为主，要求学生在运用各类句子模式的过程中逐步掌握和完善词的构形熟巧。为此，课堂教学应通过大量练习把讲授的语法知识转化为言语技能。

本书第一版曾在北京外国语大学、北京大学、大连外国语学院、四川外语学院、西安外国语大学、

天津外国语学院、吉林大学、哈尔滨师范大学、南京大学、山东大学、武汉大学、首都师范大学、北京第二外国语学院、中国人民大学、对外经济贸易大学、东北大学等16所学校试行。各校教师对教材提出了不少宝贵意见和建议，编者在此对上述院校表示感谢。

本书精读课内容由北京外国语大学俄语学院刘素梅教授、叶丽娜副教授、俄语专家 Н. Л. Милько 编写；语法课内容由史铁强教授编写。全书经俄语界资深专家李英男教授和俄罗斯专家 Б. Ю. Жаворонков 审订，在此我们表示诚挚的谢意。

本书在编写过程中，始终得到了外语教学与研究出版社领导的关心与支持，社领导徐秀芝编审多次出席本教材的研讨会。综合语种出版分社薛豹副编审和崔岚副编审给予了我们很多具体的指导与建议。同时要感谢外研社俄语工作室的编辑们，特别是本书的责任编辑周小成副编审，他们为本书的出版付出了艰辛的劳动。

由于我们水平有限、时间紧迫，疏漏和谬误在所难免，诚挚希望各位使用者提出宝贵意见，来信可发至 russian@fltrp.com 或 lsmbw@sohu.com，编者将不胜感激。

编者

2010 年 2 月于北京外国语大学

ОГЛАВЛЕНИЕ
目录

УРОК 1 — 1

ЛЕКСИКА И РАЗВИТИЕ РЕЧИ ВСТРЕЧА, ЗНАКОМСТВО	ГРАММАТИКА
1. ДИАЛОГИ 2. ТЕКСТ: НЕМНОГО О СЕБЕ	1．俄语语法的概念 2．俄语的词类 3．句子成分

УРОК 2 — 23

ЛЕКСИКА И РАЗВИТИЕ РЕЧИ СЕМЬЯ	ГРАММАТИКА
1. ДИАЛОГИ 2. ТЕКСТ: МОЯ СЕМЬЯ – ЭТО СЕМЬ Я	1．词的结构 2．几个表示处所的前置词 3．陈述句

УРОК 3 — 47

ЛЕКСИКА И РАЗВИТИЕ РЕЧИ УЧЁБА	ГРАММАТИКА
1. ДИАЛОГИ 2. ТЕКСТ: МОЯ СТУДЕНЧЕСКАЯ ЖИЗНЬ	1．常见的名词后缀 2．几个表示方向的前置词 3．疑问句

УРОК 4 — 71

ЛЕКСИКА И РАЗВИТИЕ РЕЧИ РАБОЧИЙ ДЕНЬ	ГРАММАТИКА
1. ДИАЛОГИ 2. ТЕКСТ: МОЙ РАБОЧИЙ ДЕНЬ	1．限定代词 весь 的变格和用法 2．几个表示时间的前置词 3．肯定句和否定句

УРОК 5 — 95

ЛЕКСИКА И РАЗВИТИЕ РЕЧИ В ГОСТЯХ	ГРАММАТИКА
1. ДИАЛОГИ 2. ТЕКСТ: В ГОСТЯХ У ДРУГА	1．动词第二人称命令式 2．动词第一人称、第三人称命令式 3．几个表示交流信息的前置词

УРОК 6 119

ЛЕКСИКА И РАЗВИТИЕ РЕЧИ СПОРТ	ГРАММАТИКА
1. ДИАЛОГИ 2. ТЕКСТ: УЧУСЬ ИГРАТЬ В ТЕННИС	1. 定向动词与不定向动词（2） 2. 简单句和复合句的概念 3. 关联词与连接词

УРОК 7 141

ЛЕКСИКА И РАЗВИТИЕ РЕЧИ ГОРОД, ТРАНСПОРТ	ГРАММАТИКА
1. ДИАЛОГИ 2. ТЕКСТ: АННА ЕДЕТ НА РАБОТУ	1. 动词体的对应形式 2. 动词体的基本意义 3. 说明从句（1）

УРОК 8 165

ЛЕКСИКА И РАЗВИТИЕ РЕЧИ КЛИМАТ, ПОГОДА	ГРАММАТИКА
1. ДИАЛОГИ 2. ТЕКСТ: ВРЕМЕНА ГОДА В РОССИИ	1. 基数词的构成和用法 2. 定语从句（1） 3. 指示代词 тот 的变格和用法

УРОК 9 187

ЛЕКСИКА И РАЗВИТИЕ РЕЧИ ОТДЫХ	ГРАММАТИКА
1. ДИАЛОГИ 2. ТЕКСТ: ЧТО ТАКОЕ ОТДЫХ?	1. 基数词的变格和用法 2. 双部句和单部句的概念 3. 确定人称句、不定人称句

УРОК 10 211

ЛЕКСИКА И РАЗВИТИЕ РЕЧИ РАЗГОВОР ПО ТЕЛЕФОНУ	ГРАММАТИКА
1. ДИАЛОГИ 2. ТЕКСТ: ТЕЛЕФОННЫЕ СЛУЖБЫ РОССИИ	1. 序数词的构成和用法 2. 年、月、日、时表示法 3. 泛指人称句、无人称句、称名句

УРОК 11 233

ЛЕКСИКА И РАЗВИТИЕ РЕЧИ У ВРАЧА	ГРАММАТИКА
1. ДИАЛОГИ 2. ТЕКСТ: КАК Я БОЛЕЛ РАЗНЫМИ БОЛЕЗНЯМИ	1．形容词的比较级和最高级 2．副词的比较级和最高级

УРОК 12 259

ЛЕКСИКА И РАЗВИТИЕ РЕЧИ МАГАЗИНЫ, ПОКУПКИ	ГРАММАТИКА
1. ДИАЛОГИ 2. ТЕКСТ: МОСКВИЧИ И ПОКУПКИ	1．动词假定式 2．时间从句（1）

СЛОВАРЬ 283

УРОК 1



ЛЕКСИКА И РАЗВИТИЕ РЕЧИ

ВСТРЕЧА, ЗНАКОМСТВО

1. ДИАЛОГИ
2. ТЕКСТ: НЕМНОГО О СЕБЕ

ГРАММАТИКА

1. 俄语语法的概念
2. 俄语的词类
3. 句子成分

ЛЕКСИКА И РАЗВИТИЕ РЕЧИ

ВСТРЕЧА, ЗНАКОМСТВО

ДИАЛОГИ

听录音，朗读对话，正确理解对话内容。

1

– Пётр Васи́льевич, кто э́тот челове́к?
– Это наш но́вый сотру́дник. Неда́вно он поступи́л рабо́тать к нам в фи́рму[1].
– Как его́ зову́т?
– Его́ зову́т Никола́й.
– А как его́ фами́лия?
– Соколо́в.
– Он ещё совсе́м молодо́й.
– Да, ему́ то́лько два́дцать шесть лет. Ещё год наза́д он был аспира́нтом, а тепе́рь рабо́тает ме́неджером[2] у нас в фи́рме.

Для заме́ны

1) Это наш но́вый преподава́тель.
   Это мой друг.
2) ...он на́чал рабо́тать у нас.
   ...он поступи́л к нам на рабо́ту.
3) два́дцать во́семь лет, два́дцать семь лет
4) у нас в институ́те
   у нас в компа́нии



2

– Серге́й, э́то ты? Здра́вствуй!
– Кака́я встре́ча! Здра́вствуй, Па́вел! Ско́лько лет не ви́делись! Как живёшь?
– Хорошо́, спаси́бо. А ты?
– Я то́же хорошо́. Где ты рабо́таешь?
– В фи́рме «ИКЕА», перево́дчиком. А ты?

– Я рабо́таю на фа́брике. Я тепе́рь гла́вный инжене́р.
– Ну, а как семья́?
– Отли́чно. Де́ти расту́т. Ста́рший сын хо́дит в шко́лу. Мла́дший – в де́тский сад. Зо́я, моя́ жена́, – ты по́мнишь её? – рабо́тает в шко́ле. Она́ тепе́рь дире́ктор шко́лы. А ты жени́лся и́ли всё ещё холосто́й?
– Жени́лся. Ещё в про́шлом году́.
– А кто твоя́ жена́?
– Моя́ жена́ – врач. Рабо́тает в де́тской поликли́нике. Приезжа́йте к нам в го́сти. Я познако́млю вас со свое́й жено́й.
– Спаси́бо. Мы с Зо́ей обяза́тельно прие́дем.
– До свида́ния. Переда́й приве́т Зо́е и де́тям.
– Спаси́бо! Всего́ хоро́шего.

Для заме́ны

1) Кого́ я ви́жу!
   Каки́ми судьба́ми!
   Ско́лько лет, ско́лько зим!
2) Как дела́?
   Как жизнь?
   Как рабо́та?
   Как жива́ешь?
3) в университе́те, …преподава́тель
   в шко́ле №4, …учи́тель матема́тики
   в газе́те... журнали́ст
4) Я познако́млю вас с семьёй.
   Я познако́млю вас с жено́й и детьми́.
   Я покажу́ вам на́шу кварти́ру.



3

– Тама́ра! Здра́вствуй! Ско́лько лет, ско́лько зим!
– Оля, э́то ты? Ско́лько лет не ви́делись! Ты всё ещё в перево́дческом отде́ле?
– Что ты! Там была́ интере́сная рабо́та, но така́я зарпла́та, на кото́рую тру́дно бы́ло жить[3].
– А где ты тепе́рь?
– Снача́ла я пошла́ на ку́рсы экономи́стов, пото́м устро́илась на рабо́ту в банк. Рабо́та не о́чень интере́сная, но тепе́рь зараба́тываю доста́точно, чтобы норма́льно жить[4]. Во вся́ком слу́чае, свое́й зарпла́той я дово́льна. А как ты? Где рабо́таешь?
– Я сейча́с не рабо́таю. Вы́шла за́муж. У нас ма́ленький сын, я пока́ сижу́ до́ма.

Для заме́ны

1) ... на ку́рсы перево́дчиков, ... в иностра́нную компа́нию.
... на ку́рсы программи́стов, ... в компью́терную фи́рму.
2) Поступи́ла в аспиранту́ру.
Учу́сь за грани́цей, прие́хала домо́й на кани́кулы.

СЛОВА И СЛОВОСОЧЕТАНИЯ

сотру́дник	职员
наза́д	向后；以前
ме́неджер	经理
для (*предл.*) кого́-чего́	为了
заме́на	替换
компа́ния	公司
встре́ча	会面，相遇
ви́деться (2) *несов.* //*сов.* уви́деться (2) с кем	见面，遇见
ИКЕА	宜家（国际家居制品连锁店）
фа́брика	工厂
отли́чно (*нареч.*)	很好；(*нескл. ср.*)（学习成绩）优秀
расти́, -ту́, -тёшь; рос, росла́ *несов.* //*сов.* вы́расти, -ту, -тешь	成长；长大
дире́ктор	厂长，校长，经理
жени́ться, -ню́сь, -нишься, *сов.*, *несов.* на ком	（男子）结婚，娶妻
холосто́й	单身的
познако́мить, -млю, -мишь *сов.* //*несов.* знако́мить (2) кого́ с кем-чем	介绍，使认识
обяза́тельно	一定，必定，务必
судьба́	命运
жизнь (*ж.*)	生活
пожива́ть (1) *несов.*	生活；度日
перево́дческий	翻译的
отде́л	处，部门
зарпла́та	工资，薪水
ку́рсы (*мн.*)	培训班，讲习班
устро́иться (2) *сов.* // *несов.* устра́иваться (1) куда́	就业，找到工作；安置（好）
доста́точно	足够，充足
норма́льно	正常地
вся́кий	任何一个的；各种各样的
слу́чай	事件；场合
во вся́ком слу́чае	无论如何；至少
дово́льный, -лен, -льна чем	对……感到满意的
вы́йти (1) *сов.* // *несов.* выходи́ть (2)	走出；来到；
за кого́	嫁给
за́муж (*нареч.*)	出嫁
вы́йти за́муж за кого́	出嫁，嫁给……
компью́терный	计算机的
грани́ца	界线；国界
за грани́цей	在国外

КОММЕНТАРИИ

❶ фи́рма 一词既可以与前置词 в 连用，也可以与前置词 на 连用，只是与 на 连用时具有一定的口语色彩。

❷ 当表示一个人从事何种职业时可用句式：Кто есть кто.（系词 быть 的现在时形式 есть 一词通常省略）或：Кто рабо́тает кем.

例如

Он инжене́р (преподава́тель, перево́дчик, врач…).

Он рабо́тает инжене́ром (преподава́телем, перево́дчиком, врачо́м…).

但 рабо́чий, крестья́нин 及一些表示创作性自由职业的词，例如：музыка́нт, писа́тель, худо́жник, актёр 等，只能用句式 Кто есть кто 表达。

例如

Он рабо́чий (крестья́нин).

Он писа́тель (актёр).

❸ Там была́ интере́сная рабо́та, но така́я зарпла́та, на кото́рую тру́дно бы́ло жить. 那里的工作是挺有意思的，但是那点儿工资不够过日子。кото́рый 是关联词，连接定语从句。它的性、数与主句所指代的词（зарпла́та）一致，格则取决于它在从句中所起的句法作用（кото́рая 在此从句中用在前置词 на 之后，жить на что 意为"靠什么过日子"，所以用第四格 кото́рую）。

例如

Вот де́вушка, с кото́рой я познако́мился вчера́.

这就是我昨天认识的那位姑娘。

❹ ... тепе́рь зараба́тываю доста́точно, что́бы норма́льно жить. 现在我挣的工资足够我正常生活。

ЗАПОМНИТЕ

1. – Как вас зову́т? – Меня́ зову́т Никола́й. (Его́/её зову́т...)	2. – Как ва́ша фами́лия? – Моя́ фами́лия Ивано́в.
3. – Ско́лько вам лет? – Мне два́дцать четы́ре го́да.	4. Как (ва́ши) дела́? Как здоро́вье? Как семья́?
5. Приходи́те к нам в го́сти.	6. Я познако́млю вас с жено́й. Познако́мьтесь с мои́м дру́гом.
7. Переда́йте приве́т жене́ (семье́, роди́телям, бра́ту, сестре́).	
8. Я устро́ился на рабо́ту в фи́рму. Мы (не) дово́льны свое́й зарпла́той.	

УПРАЖНЕНИЯ

1 动词变位。

познакóмить, расти́, поступи́ть, передáть, устрóиться

2 联词成句。

Мой Моя́	семья́ брат друг подрýга бáбушка дéдушка	жить	в на	Шанхáй большóй гóрод небольшáя дерéвня юг сéвер
Мой Моя́	пáпа мáма дя́дя тётя	рабóтать	в на	институ́т больни́ца срéдняя шкóла завóд фáбрика пóчта

Он Онá	рабóтать	инженéр дирéктор завóда перевóдчик (перевóдчица) преподавáтель (преподавáтельница) учи́тель (учи́тельница)

Познакóмьтесь, пожáлуйста,	с	мой моя́ мой	друг сестрá мáма пáпа шкóльный друг товáрищи по грýппе

3 用适当的语句补足小对话。

1) – __________?

– Меня́ зову́т Натáша.

2) – __________?

– Егó зову́т Антóн.

3) – __________?

– Мне девятнáдцать лет.

4) – __________?
– Да, онá зáмужем.
5) – __________?
– Он женúлся в прóшлом годý.
6) – __________?
– Я рабóтаю в инститýте.
7) – __________?
– Он ýчится в университéте.
8) – __________?
– Онá рабóтает инженéром.
9) – __________?
– Он преподавáтель.
10) – __________?
– Ивanóва.

❹ 讲述图画。





❺ 互相提问并回答问题。

1) Как вас зовýт?
2) Где вы живёте?
3) Где вы родилúсь?
4) Скóлько вам лет?
5) Вы женáты? (Вы зáмужем?)
6) У вас есть дéти?
7) Как зовýт вáшего сы́на (вáшу дочь)?
8) Где вы учúлись? Где вы ýчитесь?
9) Вы рабóтаете? Где вы рабóтаете?
10) Что вы дéлаете пóсле занятúй?
11) Что вы дéлаете по воскресéньям?
12) У вас есть брáтья или сёстры?
13) Если у вас есть брат, то скóлько емý лет?
14) Если у вас есть сестрá, то скóлько ей лет?
15) Скóлько лет вáшему отцý?

16) Ско́лько лет бы́ло ва́шему отцу́, когда́ вы родили́сь?
17) Ско́лько лет ва́шей ма́тери?
18) Ско́лько лет бы́ло ва́шей ма́тери, когда́ вы родили́сь?

ТЕКСТ

听录音，朗读课文，正确理解课文内容。

НЕМНОГО О СЕБЕ



Меня́ зову́т Васи́лий Никола́евич, моя́ фами́лия Ивано́в. Мне испо́лнилось три́дцать лет. Я роди́лся в Москве́ и всю жизнь живу́ здесь. В семь лет я пошёл в шко́лу. С де́тства я интересова́лся иностра́нными языка́ми, поэ́тому по́сле оконча́ния шко́лы я поступи́л в университе́т на филологи́ческий факульте́т. Там я изуча́л англи́йский, неме́цкий и францу́зский языки́. Семь лет наза́д я око́нчил университе́т и поступи́л рабо́тать в большу́ю торго́вую фи́рму. Она́ называ́ется[1] «Мост». Я перево́дчик, перевожу́ делов́ые пи́сьма и ра́зные докуме́нты с англи́йского, неме́цкого и францу́зского.

Год наза́д я жени́лся. Мою́ жену́ зову́т Ни́на. Она́ моло́же[2] меня́ на три го́да. Ни́на – врач. В про́шлом году́ она́ око́нчила медици́нский институ́т и тепе́рь рабо́тает в де́тской больни́це. Ни́на лю́бит своё де́ло и рабо́тает с интере́сом. Ни́на хорошо́ поёт, у неё краси́вый го́лос, но вот спорт она́ не лю́бит. А я о́чень люблю́ спорт. Мой люби́мый вид спо́рта – пла́вание. Два ра́за в неде́лю по́сле рабо́ты я хожу́ в бассе́йн, кото́рый нахо́дится недалеко́ от на́шего до́ма.

По суббо́там и воскресе́ньям[3] мы не рабо́таем. Мы навеща́ем мои́х роди́телей (роди́тели Ни́ны живу́т в Санкт-Петербу́рге), иногда́ хо́дим в го́сти к друзья́м и́ли приглаша́ем друзе́й к себе́. Мы лю́бим му́зыку и теа́тр и ча́сто хо́дим на спекта́кли и на конце́рты.

СЛОВА И СЛОВОСОЧЕТАНИЯ

оконча́ние	毕业	интере́с	兴趣
неме́цкий	德国人的	го́лос	嗓音；歌喉
францу́зский	法国的；法国人的	вид	种类
око́нчить, -чу, -чишь *сов.* //*несов.* ока́нчивать (1) что	毕业；结束	пла́вание	游泳
называ́ться (1) *несов.* //*сов.* назва́ться (1) кем-чем	名字是，叫做，称做	навеща́ть (1) *несов.* //*сов.* навести́ть, -вещу́, -вести́шь кого́-что	看望，拜访
делово́й	业务的；商务的	иногда́	有时
докуме́нт	文件；证件		

КОММЕНТАРИИ

❶ 动词 звать 和 называ́ться 是近义词，都可译为“叫做”，但两者不能完全相互替代，试比较课文中的句子：

Меня́ зову́т Васи́лий.

Фи́рма называ́ется «Мост».

звать 用于称呼人或动物，называ́ться 则用于物品、现象等的称名。

❷ ста́рше　　　　ста́рший（年长的，岁数大的）
мла́дше　是　мла́дший（年幼的，岁数小的）　的比较级。
моло́же　　　　молодо́й（年轻的）

例如

Сестра́ ста́рше (мла́дше, моло́же) меня́ на́ год.

姐姐（妹妹）比我大（小）一岁。

与（谁）相比，（谁）用第二格（меня́）；大（小）多少用 на 接第四格表示（на́ год）。

❸ по суббо́там 相当于 ка́ждую суббо́ту, по воскресе́ньям 相当于 ка́ждое воскресе́нье, 类似的结构还有：по утра́м, по вечера́м, по ноча́м，但表示“每天”时，必须用 ка́ждый день。

ВОПРОСЫ К ТЕКСТУ

1. Как зову́т Ивано́ва?
2. Ско́лько ему́ лет?
3. Где он роди́лся?
4. Где он учи́лся?
5. Где он рабо́тает?
6. Кто он по профе́ссии?
7. Жена́т ли Ивано́в?
8. Кто его́ жена́?
9. Как её зову́т?
10. Ско́лько ей лет?
11. Како́й институ́т она́ око́нчила?
12. Где она́ рабо́тает?
13. У Ивано́вых есть де́ти?
14. Что де́лают Ивано́вы по суббо́там и воскресе́ньям?

УПРАЖНЕНИЯ

❶ 用 называ́ться 和 звать 对事物或人物提问。

1) э́тот го́род, э́та у́лица, э́та газе́та, э́то кафе́, э́тот кинотеа́тр;
2) твой друг, твоя́ сестра́, ваш сосе́д, ваш ста́рший брат, ва́ша но́вая студе́нтка, ваш

но́вый сотру́дник

❷ 仿照示例完成练习。

1) *Образе́ц*: – Како́й широ́кий проспе́кт!
– Как называ́ется э́тот проспе́кт?

(1) – Кака́я краси́вая пло́щадь!
(2) – Како́е прия́тное кафе́!
(3) – Како́е вку́сное блю́до!
(4) – Како́е прекра́сное вино́!
(5) – Каки́е необыкнове́нные цветы́!
(6) – Каки́е прия́тные духи́!

2) *Образе́ц*: – Это но́вая гости́ница.
– Как она́ называ́ется?
– Здесь рабо́тает моя́ сестра́.
– Как её зову́т?

(1) – Я рабо́таю в фи́рме.
(2) – Это наш но́вый дире́ктор.
(3) – У меня́ есть мла́дший брат.
(4) – Брат игра́ет в футбо́льной кома́нде.
(5) – Мой друг рабо́тает в рестора́не.
(6) – А э́то наш врач.
(7) – На́ши роди́тели живу́т в друго́м го́роде.

❸ 仿照示例用括号中所给词的适当形式回答问题。

Образе́ц: Где он у́чится? (шко́ла) – Он у́чится в шко́ле.
Куда́ он идёт? (шко́ла) – Он идёт в шко́лу.

1) Где рабо́тает Васи́лий? (фи́рма)
2) Куда́ он поступи́л по́сле оконча́ния шко́лы? (филологи́ческий факульте́т)
3) Где живу́т Ивано́вы? (Москва́)
4) Где учи́лась Ни́на? (медици́нский институ́т)
5) Где рабо́тает Ни́на? (де́тская больни́ца)
6) Куда́ хо́дит Васи́лий по́сле рабо́ты? (бассе́йн)
7) Куда́ ча́сто хо́дят Ивано́вы? (теа́тр, кино́, конце́рты)
8) Где живу́т роди́тели Ни́ны? (Санкт-Петербу́рг)
9) Куда́ пое́дут ле́том Ивано́вы? (Санкт-Петербу́рг)

❹ 仿照示例用同义词组替换句中斜体部分。

Образе́ц: *Ка́ждый вто́рник* я хожу́ в бассе́йн.
По вто́рникам я хожу́ в бассе́йн.

1) *Ка́ждую суббо́ту* мы хо́дим к роди́телям.
2) *Ка́ждую пя́тницу* Ни́на поёт в хо́ре.
3) *Ка́ждый ве́чер* мы смо́трим телеви́зор.

4) *Ка́ждое воскресе́нье* они́ хо́дят в клуб.
5) *Ка́ждое у́тро* де́ти гуля́ют в па́рке.
6) *Ка́ждый четве́рг* я занима́юсь ру́сским языко́м по ра́дио.

5 仿照示例说出下列人物在哪里上班，做什么工作。

Образе́ц: Андре́й – перево́дчик, туристи́ческое аге́нтство (旅行社).
Андре́й рабо́тает перево́дчиком в туристи́ческом аге́нтстве.

1) Татья́на Серге́евна – реда́ктор (编辑), газе́та.
2) Ива́н Ива́нович – ма́стер, заво́д.
3) Ли́дия Петро́вна – преподава́тель, университе́т.
4) Никола́й Никола́евич – води́тель, институ́т.
5) Бори́с Андре́евич – дире́ктор, фи́рма.
6) Ни́на Ива́новна – врач, больни́ца.

6 根据上下文选用所给动词的适当形式填空。

жить, учи́ться, око́нчить, стать, интересова́ться, рабо́тать, жени́ться, звать, люби́ть, ходи́ть

Васи́лий _________ в Москве́. Он _________ в моско́вской шко́ле. С де́тства он _________ иностра́нными языка́ми. Он _________ университе́т и _________ перево́дчиком. Васи́лий _________ в большо́й торго́вой фи́рме. В про́шлом году́ он _________, его́ жену́ _________ Ни́на. Она́ _________ в медици́нском институ́те и тепе́рь _________ в де́тской больни́це. Васи́лий _________ спорт, Ни́на _________ пе́ние, он _________пла́вать в бассе́йн, она́ _________ петь в консервато́рию.

7 选用所给连接词或关联词将简单句转换成复合句。

и, потому́ что, поэ́тому, кото́рый

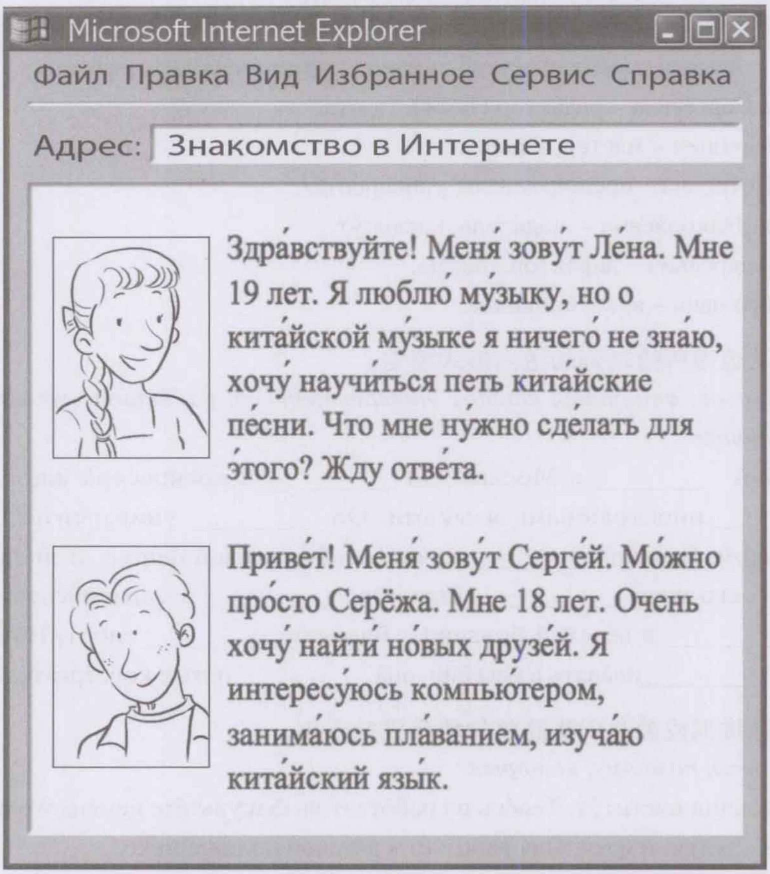
1) Оле́г око́нчил институ́т. Тепе́рь он рабо́тает на факульте́те неме́цкого языка́.
2) Мари́на – де́тский врач. Она́ рабо́тает в де́тской поликли́нике.
3) Они́ ча́сто хо́дят на конце́рты. Они́ лю́бят му́зыку.
4) Я был на факульте́те. Там рабо́тает Оле́г.
5) Мы хо́дим в бассе́йн. Он нахо́дится недалеко́ от на́шего до́ма.
6) Ольга устро́илась в банк. Там бо́лее высо́кая зарпла́та.
7) У Тама́ры ма́ленький ребёнок. Она́ сейча́с не рабо́тает.
8) Па́вел рабо́тает в фи́рме. Фи́рма называ́ется «Мост».

8 翻译句子。

1) 尤拉结婚 3 年了，但还没有孩子。
2) 尼古拉是大学老师，他妻子在一所中学当校长。
3) 小王从小喜欢运动，酷爱足球和游泳。
4) 安东想当医生，中学毕业后他考上了医学院。
5) 到我家来玩吧，我介绍你和我妹妹认识。
6) 叔叔大学毕业的时候，我刚上学。
7) 他们常请朋友来家里做客，有时也去朋友家玩。这周六他们去看望了父母。

8) 大学毕业以后尼娜到一家大的贸易公司任职。

9 阅读以下信息，并回答问题。



Вопро́сы:

1) Кому́ вы отве́тите? Почему́?
2) Что вы напи́шете?

10 阅读短文并回答问题，注意 стать, рабо́тать, быть *кем* 的用法。

Кем стать?

В после́днее вре́мя са́мые популя́рные профе́ссии в Росси́и – экономи́ст и юри́ст (律师). Все хотя́т рабо́тать в большо́й компа́нии. Хорошо́, е́сли э́то иностра́нная компа́ния. Ещё лу́чше, е́сли нефтяна́я. Зна́чит, э́то бога́тая фи́рма: в краси́вом о́фисе вас ждёт хоро́шая зарпла́та, успе́х и краси́вая жизнь. Вы бу́дете сиде́ть за компью́тером, в переры́ве обе́дать в рестора́не, а в о́тпуск бу́дете е́здить за грани́цу.

Никто́ не хо́чет рабо́тать учи́телем и инжене́ром. Это профе́ссии, коне́чно, о́чень ну́жные, но зарпла́та ма́ленькая, рабо́та тяжёлая.

Не́которые счита́ют, что че́рез не́сколько лет экономи́стов и юри́стов бу́дет сли́шком

мно́го. Им да́же тру́дно бу́дет найти́ рабо́ту. Бу́дет о́чень не хвата́ть инжене́ров. Наве́рное, все захотя́т стать инжене́рами. Така́я ситуа́ция уже́ была́ в шестидеся́тые го́ды. Эта профе́ссия была́ тако́й популя́рной, что инжене́ров ста́ло тогда́ сли́шком мно́го.

Молоды́е лю́ди не хотя́т быть рабо́чими, строи́телями, води́телями. Поэ́тому сейча́с в Москве́ рабо́тает мно́го строи́телей и води́телей из други́х городо́в и стран.

Вопро́сы:

1) Каки́е профе́ссии са́мые популя́рные в Росси́и? А в Кита́е?
2) Кем вы хоти́те стать? Почему́?

11 根据情景编对话。

1) В ва́шу гру́ппу пришла́ но́вая студе́нтка. Вы спра́шиваете това́рища про неё. Зада́йте вопро́сы о ней.
2) Вы идёте с жено́й по у́лице. Встреча́ете това́рища по шко́ле. Познако́мьте жену́ с дру́гом. Узна́йте, как у дру́га дела́, как рабо́та.
3) Вы пе́рвый раз пришли́ к ва́шему ру́сскому дру́гу в го́сти. Он знако́мит вас со свои́ми роди́телями. А вы им расска́зываете о себе́.

12 写一篇题为 «Немно́го о себе́» 的短文，并讲述。

Испо́льзуйте:

роди́ться, жить, рабо́тать, учи́ться где, поступа́ть//поступи́ть куда́, ока́нчивать//око́нчить, изуча́ть что, устра́иваться//устро́иться куда́, люби́ть что де́лать, интересова́ться чем, жени́ться (вы́йти за́муж), мне (ему́, ей)… лет, меня́ (его́, её) зову́т… жена́т (за́мужем)

ГРАММАТИКА

1 俄语语法的概念

语法是词的构成和变化规则以及组词成句规则的总和。

俄语语法包括词法和句法两部分。

词法（морфоло́гия）研究词类，包括研究词的构成、词形变化以及表达各种语法意义的方法。

句法（си́нтаксис）研究词组和句子，包括词与词的组合规则和组词成句的规则以及各种句子的类型。

2 俄语的词类

能够自由运用的最小语言单位叫词。词法里，根据词的形式、意义及其在句中的作用所作的分类叫词类（ча́сти ре́чи）。

俄语的词通常分为十大类，即：名词、动词、形容词、代词、数词、副词、前置词、连接词、语气词和感叹词。现分述如下：

① 名词（**и́мя существи́тельное**）

名词是表示事物的词类。

名词可分为普通名词（студе́нт, ко́мната）和专有名词（Татья́на, Росси́я）、动物名词（учи́тель, ко́шка）和非动物名词（журна́л, ле́кция）、具体名词（телеви́зор, ве́чер）和抽象名词（сча́стье, знамени́тость）、物质名词（молоко́, ри́с）、集合名词（молодёжь, о́бувь）。

俄语名词具有性、数、格的语法范畴。抽象名词、物质名词、集合名词一般只用单数，不能和基数词直接连用。

② 动词（**глаго́л**）

动词是俄语中最大的词类之一，它表示动作（чита́ть, идти́）或状态（стоя́ть, ждать）。

动词具有人称、体、时、式等语法范畴。

③ 形容词（**и́мя прилага́тельное**）

形容词是表示事物特征的词类。

形容词可分为性质形容词、关系形容词（городско́й, вече́рний）、物主形容词（ма́мин [妈妈的], Ма́шин [玛莎的]）。性质形容词表示大小（большо́й, ма́ленький）、新旧（но́вый, ста́рый）、颜色（кра́сный, си́ний）、重量（лёгкий, тяжёлый）、外表（краси́вый, высо́кий）、特性（до́брый, весёлый）等。

形容词有性、数、格的语法范畴，用来说明名词，并在性、数、格上与名词一致。

④ 数词（и́мя числи́тельное）

数词是表示抽象数量和事物顺序的词类。

数词可分为基数词（два, два́дцать пять）、序数词（пе́рвый, второ́й）、不定量数词（мно́го, не́сколько）、分数词（одна́ тре́тья [⅓]）、集合数词（дво́е [两个], о́ба）。

⑤ 代词（местоиме́ние）

代词不直接说出某人或某事，而只用来指代。

代词可分为人称代词（я, ты, он）、物主代词（мой, его́, свой）、反身代词（себя́ [自己]）、指示代词（э́тот, тако́й）、疑问代词（кто, како́й, ско́лько）、关系代词（用来连接句子的疑问代词）、限定代词（сам, весь）、否定代词（никто́ [谁也（不）]）、不定代词（кто́-то [某人]）。

⑥ 副词（наре́чие）

副词是修饰动词、形容词和其他副词的词类。

副词可分为时间副词（у́тром, сейча́с）、地点副词（там, до́ма）、原因副词（сгоряча́ [一时气愤], поэ́тому）、目的副词（наро́чно [故意地]）、性质副词（бы́стро, хорошо́）、程度与度量副词（о́чень, мно́го）、行为方法副词（по-ру́сски）。谓语副词（ве́село, ну́жно）是副词中特殊的类别，在无人称句中用作谓语。

⑦ 前置词（предло́г）

前置词在句中与名词、代词或相当于名词的词连用，表示词与词之间的语法关系。例如：сиде́ть **в** ко́мнате, идти́ **к** нему́。

⑧ 连接词（сою́з）

连接词用来连接句中的两个成分或复合句中的两个分句。

连接词分为并列连接词（и, но, а）、主从连接词（когда́, потому́ что, хотя́）。

⑨ 语气词（части́ца）

语气词给句中的个别词或整个句子以各种不同的附加色彩。

语气词分为指示语气词（вот, э́то）、确切语气词（и́менно, ро́вно）、限制语气词（то́лько, всё）、加强语气词（да́же, же, ведь）、疑问语气词（ли）、肯定语气词（да, коне́чно）、否定语气词（не, нет）。

⑩ 感叹词（междоме́тие）

感叹词是表示喜怒哀乐等感情的词，如：ура́ [乌拉]，ох [咳]，ой [哎哟] 等。

上述词类中，名词、动词、形容词、数词、代词、副词是实词（знамена́тельные слова́），多数有词形变化（副词除外），可用作句子成分。前置词、连接词、语气词是虚词（служе́бные слова́），一般不用作句子成分；感叹词既不属于实词，也不属于虚词，是一种特殊词类。虚词和感叹词没有词形变化。

Упражнéние 1 根据所学的知识填空。

俄语语法分为 ________ 和 ________ 两部分。俄语里共有 ________ 大词类，分为 ________ 和 ________ 两大类，________ 是特殊词类，不归入以上类别。

Упражнéние 2 将所给单词填入下表。

день, к, подари́ть, ма́ленький, но, он, я, игра́ть, два, алло́, по, вот, ваш

实词	虚词

Упражнéние 3 指出各词的词类属性。

го́сти, звать, обе́д, высо́кий, нарисова́ть, а, здесь, семь, тре́тий, си́льный, пло́хо, без, же, ве́чером, они́, под

Упражнéние 4 读各组词形，找出每组中的异类词。

Москва́, о́сень, дождь, лете́ть, ребёнок, де́рево, пти́ца;
писа́ли, письмо́, чита́ть, ска́жет, пел;
девя́тый, ра́но, всегда́, далеко́, хорошо́

Упражнéние 5 将名词按具体名词、抽象名词和物质名词分类。

шко́ла, учени́к, тетра́дь, жизнь, вода́, ра́дость, ма́сло, кефи́р, но́мер, пи́во, рис

Упражнéние 6 指出哪些名词可以有复数形式。

внима́ние, капу́ста, бе́рег, бу́ква, газ, и́мя, ку́рица, музе́й, спорт, мя́со, пра́здник, ры́нок, са́хар

Упражнéние 7 将形容词按性质形容词和关系形容词分类。

моско́вский, молодо́й, ста́рый, зи́мний, си́ний, холо́дный, большо́й, университе́тский, цифрово́й, ма́ленький, автомоби́льный, англи́йский, дру́жный

Упражнéние 8 读对话。将对话中的词按照词类归类。

– Алло́, Анна Ива́новна? Здра́вствуйте. Это Оле́г.
– Здра́вствуй, Оле́г.
– Ка́тя до́ма?
– Да, до́ма. Но она́ заболе́ла, Оле́г. Ей нельзя́ встава́ть. Врач сказа́л, что ей на́до лежа́ть.
– Извини́те, пожа́луйста, Анна Ива́новна. Мо́жно мне за́втра вам позвони́ть?
– Да, пожа́луйста.

3 句子成分

一个句子由各个功能不同的部分构成，这些部分叫做句子成分（чле́ны предложе́ния）。

俄语的句子成分主要有 5 种：主语、谓语、补语、定语、状语。

❶ 主语（подлежа́щее）

主语是句子所要说明的人或事物，通常用第一格名词表示，也可以用其他任何起名词作用的词或词组表示。例如：

(Что?) **Вре́мя** не ждёт.
时间不等人。（名词作主语）
(Кто?) **Кто** сего́дня дежу́рный?
今天谁是值日生？（代词作主语）
Са́мое (что?) **дорого́е** у челове́ка – э́то жизнь.
人生最宝贵的是生命。（形容词作主语）
(Кто?) **Оте́ц с ма́терью** пое́хали на вокза́л встреча́ть сы́на.
父亲和母亲去车站接儿子。（词组作主语）

❷ 谓语（сказу́емое）

谓语表示主体的行为、状态、特征、性质等，通常用动词、名词、形容词、形动词、数词、代词等表示。

根据谓语的不同形式，谓语可分为 3 类：简单动词谓语、动词合成谓语和静词合成谓语。

1）简单动词谓语（просто́е глаго́льное сказу́емое）

由一个动词的某种形式表示的谓语叫做简单动词谓语。例如：

Мне **нра́вится** э́тот рома́н.
我喜欢这部小说。
Я **роди́лся** на ю́ге.
我生在南方。
Зимо́й мы **бу́дем** **отдыха́ть** на ю́ге.
冬天我们要到南方去度假。

2）动词合成谓语（составно́е глаго́льное сказу́емое）

由助动词加动词不定式构成的谓语叫动词合成谓语。例如：

Я **на́чал** **изуча́ть** ру́сский язы́к неда́вно.
我不久前开始学习俄语。
Вы **мо́жете** **перевести́** э́ту статью́ без словаря́?
您能不用词典翻译出这篇文章吗？

常用的助动词有：

начина́ть // нача́ть, стать	（开始）	只与未完成体动词不定式连用
конча́ть // ко́нчить	（结束）	只与未完成体动词不定式连用
продолжа́ть	（继续）	只与未完成体动词不定式连用
хоте́ть	мочь // смочь	
люби́ть	реши́ть	

动词合成谓语也可以由短尾形容词或谓语副词加动词不定式构成。例如：

Я **ра́да ви́деть** вас.

我很高兴见到您。

Мо́жно вас **спроси́ть**?

可以问您吗？

常用的与动词不定式连用的短尾形容词和谓语副词有：

до́лжен	рад
на́до	ну́жно
мо́жно	нельзя́
хорошо́	ве́село

3）静词合成谓语（составно́е именно́е сказу́емое）

静词合成谓语由系词和表语两部分组成。

系词除了只起语法作用的 быть, явля́ться［是］等外，还包括一些具有一定词汇意义的动词，如 станови́ться – стать［成为］, сиде́ть, лежа́ть, стоя́ть, верну́ться 等。

表语通常用第一格或第五格名词、形容词表示。例如：

Оте́ц **был врачо́м**.

父亲曾经做过医生。（名词作表语）

Мать о́чень **до́брая**.

母亲非常善良。（形容词作表语）

Де́ти **верну́лись** домо́й **весёлые (весёлыми)**.

孩子们回到家里时很愉快。（形容词第一格或第五格作表语）

3 补语（дополне́ние）

补语表示动作的对象，是动作的承受者。补语分直接补语和间接补语。

1）直接补语（прямо́е дополне́ние）

直接补语用于及物动词之后，表示动作的直接客体，通常用不带前置词的第四格形式表示，回答 кого́ 和 что 的问题，如 ви́деть **това́рища**, писа́ть **письмо́**, вы́брать **профе́ссию** 等。例如：

Вчера́ мы встре́тили (кого́?) **дире́ктора** на́шего институ́та.

昨天我们遇到了我们学院的院长。

Ма́ша слы́шала интере́сную (что?) **исто́рию**.

玛莎听到了一件有趣的事。

及物动词前有否定词 не 时，直接补语也可用不带前置词的第二格形式表示。例如：

Я не получа́л от него́ (чего́?) **письма́**.

我没有收到他的信。

2）间接补语（ко́свенное дополне́ние）

同一个动词谓语可以带有不同格的补语，间接补语就是除直接补语之外的其他补语。试比较：

Я пишу́	что?	письмо́（直接补语表示行为客体）
	кому́?	бра́ту（间接补语表示行为对象）
	чем?	ру́чкой（间接补语表示工具）
	о чём?	об учёбе（间接补语表示思维、言语的对象）

Са́ша принёс (кому́?) **подру́ге** пода́рок.

萨沙给女朋友带来了礼物。

Эти студе́нты занима́ются (чем?) **ру́сским языко́м**.

这些学生在学习俄语。

❹ 定语（определе́ние）

定语表示事物的性质或特征，回答 како́й, чей, кото́рый 等问题。

定语按其与被说明名词的联系性质分为一致定语和非一致定语。

1）一致定语（согласо́ванное определе́ние）

一致定语与被说明词在性、数、格上保持一致，常用形容词、物主代词、指示代词、序数词等表示，如 **большо́й** стол, **на́ша** гру́ппа, **э́тот** челове́к, **четвёртый** эта́ж 等。例如：

Мы лю́бим (чью?) **на́шу** (каку́ю?) **вели́кую** Ро́дину.

我们热爱我们伟大的祖国。

2）非一致定语（несогласо́ванное определе́ние）

非一致定语不与被说明词在性、数、格上保持一致，而是通过其他方式表示被说明事物的性质、特征，如 кни́га **сестры́**, **её** тетра́дь, дом **в два этажа́**, экза́мен **по литерату́ре**, по́езд **из Петербу́рга** 等。例如：

Я люблю́ чита́ть расска́зы (чьи?) **Че́хова**.

我喜欢读契诃夫的短篇小说。（名词第二格作定语）

На (чьём?) **его́** столе́ стои́т компью́тер.

他的桌子上放着一台电脑。（物主代词作定语）

❺ 状语（обстоя́тельство）

状语表示动作或状态发生的地点、时间、方式等。状语主要有以下几类：

1）时间状语（обстоя́тельство вре́мени）

时间状语表示行为发生或延续的时间，回答 когда́ 或 как до́лго 的问题。例如：

(Когда́?) **В семь часо́в ве́чера** они́ прие́хали в Шанха́й.

傍晚 7 点他们到达了上海。

Сего́дня он занима́лся (как до́лго?) **весь день**.

今天他学习了一整天。

2）地点状语（обстоя́тельство ме́ста）

地点状语表示行为发生的地点或运动的方向，回答 где, куда́, отку́да 的问题。例如：

Я обы́чно занима́юсь (где?) **в библиоте́ке**.

我通常在图书馆学习。

В э́ту суббо́ту я пое́ду (куда́?) **на вы́ставку**.

这个星期六我去看展览。

Профе́ссор Ивано́в прие́хал (отку́да?) **из Санкт-Петербу́рга**.

伊万诺夫教授来自圣彼得堡。

3）原因状语（обстоя́тельство причи́ны）

原因状语表示行为发生的原因，回答 почему́ 或 отчего́ 的问题。例如：

Мы де́лаем всё э́то (почему́?) **из любви́** к Ро́дине.

我们做这一切都是出于对祖国的爱。

Он не мог говори́ть (отчего́?) **от волне́ния**.

他激动得说不出话来。

4）目的状语（обстоя́тельство це́ли）

目的状语表示行为的目的，回答 заче́м 或 для чего́ 的问题。

Она пошла́ в библиоте́ку (заче́м?) **за кни́гами**.

她去图书馆借书了。

Друзья́ пришли́ на пло́щадь (заче́м?) **погуля́ть**.

朋友们来到广场上散步。

5）行为方式和程度状语（обстоя́тельство о́браза де́йствия и сте́пени）

行为方式和程度状语表示行为进行的方式或性质的程度，问答 как, каки́м о́бразом, в како́й сте́пени 的问题。例如：

Преподава́тель говори́т (как?) **бы́стро**.

老师说得很快。

Студе́нты расска́зывают текст (как?) **свои́ми слова́ми**.

学生们用自己的话叙述课文。

Сего́дня мы (в како́й сте́пени?) **о́чень** уста́ли.

今天我们很疲倦。

Упражне́ние 9 按示例标出句子中的主语，并提问。

Образе́ц: Студе́нты иду́т в университе́т.
Кто идёт в университе́т?

1. Ба́бушка смо́трит телеви́зор.
2. Наш го́род стои́т на большо́й реке́.
3. Студе́нты на́шей гру́ппы сда́ли экза́мены.
4. День был жа́ркий.
5. Мать с до́черью пошли́ в парк.
6. В ко́мнате стои́т большо́й стол.

Упражне́ние 10 按示例标出句中的谓语，并提问。

Образе́ц: Он написа́л роди́телям письмо́.
Что он сде́лал?

1. Ната́ша покупа́ет но́вый компью́тер.
2. Санкт-Петербу́рг – большо́й го́род.

3. Вчера́ пого́да была́ холо́дная.
4. Эта кни́га моя́.
5. По́сле заня́тий мы бу́дем игра́ть в футбо́л.
6. Бори́с Юрьевич – наш преподава́тель.

Упражне́ние 11 将括号中的词变成适当的形式，指出谓语的类型。

1. На стене́ ко́мнаты _________ но́вое пальто́. (висе́ть)
2. Во дворе́ три ма́льчика _________ в футбо́л. (игра́ть)
3. Тогда́ она́ _________ ещё ребёнком. (быть)
4. Кем вы _________ по́сле университе́та? (стать)
5. В шесть лет ма́льчик _________ учи́ться е́здить на велосипе́де. (нача́ть)
6. Мои́ роди́тели _________ купи́ть но́вую кварти́ру. (хоте́ть)

Упражне́ние 12 将括号中的词变成适当的形式，并指出句中直接补语和间接补语。

1. Вчера́ я встре́тил на у́лице _________ (изве́стный арти́ст Алекса́ндр Васи́льев).
2. Эта де́вочка интересу́ется _________ (ру́сское иску́сство).
3. Я давно́ не получа́л от роди́телей _________ (письмо́).
4. Ни́на дала́ _________ (я) _________ (своя́ кни́га).
5. Этот преподава́тель у́чит _________ (мы) _________ (грамма́тика).
6. В письме́ роди́тели обы́чно не пи́шут о _________ (своя́ рабо́та).

Упражне́ние 13 按示例标出句中的定语，并提问。

Образе́ц: Её де́тство прошло́ в небольшо́й дере́вне.
Чьё де́тство прошло́ в небольшо́й дере́вне?
В како́й дере́вне прошло́ её де́тство?

1. В э́том до́ме живёт мой друг.
2. Ко́мната Ве́ры нахо́дится на тре́тьем этаже́.
3. Моя́ мать рабо́тала в шко́ле учи́тельницей му́зыки.
4. На берегу́ Во́лги стои́т большо́й автомоби́льный заво́д.
5. Студе́нты на́шей гру́ппы собрали́сь в кабине́те профе́ссора Чжа́на.
6. В мою́ ко́мнату вошла́ молода́я же́нщина.

Упражне́ние 14 用一致定语和非一致定语回答问题。

1. Каки́е (чьи) кни́ги чита́ют де́ти?
2. Како́й (чей) уче́бник лежи́т на столе́?
3. Каки́е (чьи) тетра́ди проверя́ет преподава́тель?
4. На како́м (чьём) столе́ стои́т телеви́зор?
5. Како́й (чей) фильм вы смотре́ли неда́вно?
6. Како́й (чей) рома́н вам нра́вится бо́льше всего́?

Упражне́ние 15 按示例标出句子中的状语，并提问。

Обра́зец: На про́шлой неде́ле его́ оте́ц верну́лся из Шанха́я.
Когда́ верну́лся его́ оте́ц?
Отку́да верну́лся его́ оте́ц?

1. В воскресе́нье мы встре́тили Наде́жду Андре́евну в универма́ге.
2. В про́шлом году́ Никола́й прие́хал в Кита́й учи́ться.
3. Мать придёт домо́й в шесть часо́в ве́чера.
4. Ни́на не пришла́ на заня́тия по боле́зни.
5. Ле́том мно́гие ру́сские выбира́ют Кита́й для о́тдыха.
6. В де́тстве я о́чень интересова́лся ша́хматами.

Упражне́ние 16 仿示例标出句子成分，并按照主语、谓语、补语、定语、状语的顺序分别对各个成分提问。

Обра́зец: Вчера́ Фёдор Васи́льевич рассказа́л нам о свое́й семье́.
Кто вчера́ рассказа́л вам о свое́й семье́?
Что сде́лал вчера́ Фёдор Васи́льевич?
Кому́ и о чём рассказа́л вчера́ Фёдор Васи́льевич?
О чьей семье́ рассказа́л вчера́ Фёдор Васи́льевич?
Когда́ Фёдор Васи́льевич рассказа́л вам о свое́й семье́?

1. Ната́ша показа́ла мне свои́ фотогра́фии.
2. Мы начина́ем изуча́ть литерату́ру в сле́дующем году́.
3. Зимо́й она́ неде́лю жила́ в дере́вне.
4. В бу́дущем ты ста́нешь изве́стным худо́жником.
5. Преподава́тель слу́шал меня́ внима́тельно.
6. Студе́нты на́шей гру́ппы пошли́ в библиоте́ку занима́ться.

Упражне́ние 17 将句子译成俄语，指出译文中的句子成分。

1. 昨天下了雨。
2. 大家很早就回到了家里。
3. 他到海边休养去了。
4. 很高兴和您认识。
5. 我的房间里总是很干净。
6. 世界上谁不知道普希金的名字？

УРОК 2



ЛЕКСИКА И РАЗВИТИЕ РЕЧИ

СЕМЬЯ

1. ДИАЛОГИ
2. ТЕКСТ: МОЯ СЕМЬЯ – ЭТО СЕМЬ Я

ГРАММАТИКА

1. 词的结构
2. 几个表示处所的前置词
3. 陈述句

ЛЕКСИКА И РАЗВИТИЕ РЕЧИ

СЕМЬЯ

ДИАЛОГИ

听录音，朗读对话，正确理解对话内容。

1

– Хоти́те, я покажу́ вам наш семе́йный альбо́м?
– С удово́льствием. Кто э́то?
– Это мой оте́ц. Это мать. Это брат. А э́то я.
– Ва́ши роди́тели совсе́м молоды́е. Давно́ вы фотографи́ровались?
– В про́шлом году́.
– Вы здесь о́чень похо́жи на отца́.
– Да, все так говоря́т.
– А *ваш мла́дший брат похо́ж на мать.*

Для заме́ны

1) сестра́
2) В э́том году́.
   В про́шлом ме́сяце.
   В суббо́ту.
3) на мать



2

– Ли Пин, ско́лько тебе́ лет?
– В э́том году́ мне испо́лнилось 20.
– А твое́й де́вушке ско́лько лет?
– Она́ моло́же меня́ на оди́н год.
– Неуже́ли? Я бы дал *ей* то́лько *17 лет*.

Для заме́ны

1) 25 лет, 23 го́да, 22 го́да

2) твое́й подру́ге, Ван Хуа, ва́шему ста́росте
3) Она́ моя́ рове́сница.
Она́ ста́рше меня́ на два го́да.
Он мой рове́сник.

3

– Слу́шай, куда́ ты собира́ешься пое́хать в суббо́ту?
– Пое́ду к дя́де.
– А кем рабо́тает твой дя́дя?
– Он инжене́р.
– А тётя?
– Она́ учи́тельница.

Для заме́ны

1) к дру́гу, к Са́ше
2) А чем занима́ется[1] твой друг?
А кто Са́ша по профе́ссии?
3) преподава́тель, худо́жник, перево́дчик, шофёр
4) А его́ жена́?
5) зубно́й врач, дире́ктор компа́нии, медсестра́, официа́нтка

4



– Ни́на, где рабо́тает твой брат?
– В больни́це.
– Он жена́т[2]?
– Давно́ жена́т, у него́ уже́ ребёнок.
– А где рабо́тает *его́ жена́*?
– В шко́ле.

Для заме́ны

1) твой дя́дя, твоя́ двою́родная сестра́
2) В аэропорту́.
В суперма́ркете.
3) Он не жена́т?
Она́ за́мужем?
4) Давно́ жена́т, у него́ есть сын (до́чка, две до́чери).
Давно́ за́мужем, у неё дво́е дете́й (тро́е[3] дете́й).
За́мужем, но у неё пока́ ещё нет дете́й.

СЛОВА И СЛОВОСОЧЕТАНИЯ

семе́йный	家庭的
альбо́м	相册
похо́жий, похо́ж (-а, -и) на кого-что	像……的，类似……的
рове́сник (*м.*), рове́сница (*ж.*)	同龄人
ста́роста, -ы (*м.*)	班长，组长
слу́шай	(слушать 的命令式) 喂，哎
собира́ться (1) *несов.* //*сов.* собра́ться, -беру́сь, -берёшься куда́, с инф.	准备；
где	集合
зубно́й	牙齿的，牙科的
медсестра́	女护士
официа́нтка	（餐厅的）女服务员
жена́тый	（男子）已婚的；（指夫妻）结婚的
жена́т на ком	娶……为妻
двою́родный	表的；堂的
аэропо́рт	飞机场
суперма́ркет	超市
за́мужем (*нареч.*) за кем	已嫁人
дво́е, двои́х, двои́м (*числит.*)	两个，二
тро́е, трои́х, трои́м (*числит.*)	三个，三

КОММЕНТАРИИ

❶ Чем занима́ться..? 在不同的上下文可以用来询问某人：

1) 讲话时做什么事。

例如

– Чем он там занима́ется?

– Он чита́ет (отдыха́ет, слу́шает му́зыку…).

2) 从事何种职业等。

例如

– Чем тепе́рь занима́ется ваш брат?

– Он рабо́тает в шко́ле (у́чится в университе́те…).

3) 业余时间从事什么活动。

例如

– Чем вы занима́етесь в свобо́дное вре́мя?

– Я занима́юсь спо́ртом (собира́ю ма́рки…).

❷ 俄语中“结婚”用在男女身上说法不同：男子娶妻用 жени́ться，女子出嫁用 вы́йти за́муж，这两个词均表示行为，如果要表示“已婚”状态，则男子用 жена́т，女子用 за́мужем。жена́т 是形容词 жена́тый 的阳性短尾形式，за́мужем 是副词，不变化。

例如

В про́шлую суббо́ту Анто́н жени́лся на Анне, и тепе́рь он жена́т.

В про́шлую суббо́ту Анна вы́шла за́муж за Анто́на, и тепе́рь она́ за́мужем.

В про́шлую суббо́ту Анто́н и Анна пожени́лись, и тепе́рь они́ жена́ты.

❸ дво́е，тро́е 是集合数词，在这里与复数名词 де́ти 连用，要求名词复数第二格。

ЗАПОМНИТЕ

1. Это моя́ сестра́.
Она́ ста́рше меня́ на три го́да.

2. – Ско́лько лет ва́шему отцу́?
– Ему́ под (за) пятьдеся́т.

3. – Кем вы рабо́таете?
– Я рабо́таю учи́телем.
– Чем занима́ется ваш оте́ц?
– Он инжене́р.

4. Ба́бушка на пе́нсии.
Де́душка вы́шел на пе́нсию.
Они́ пенсионе́ры.

5. Анто́н жени́лся на Мари́и.
Анто́н жена́т на Мари́и.
Мари́я вы́шла за́муж за Анто́на.
Мари́я за́мужем за Анто́ном.
Мари́я и Анто́н разведены́ (离异).
Они́ развели́сь (离婚) год наза́д.

6. – На кого́ вы похо́жи?
– На ма́му.
– Вы с сестро́й похо́жи?
– Мы похо́жи как две ка́пли воды́.

7. – Как вы прово́дите свобо́дное вре́мя?
– Я слу́шаю му́зыку, смотрю́ телеви́зор.

УПРАЖНЕНИЯ

1 联词成句。

Па́па Ма́ма Де́душка Ба́бушка	ста́рше мла́дше	ма́ма па́па ба́бушка де́душка	на	оди́н два пять	год

У	Ни́на Са́ша Анто́н Зо́я	нет	брат сестра́ де́ти

Мой па́па Моя́ ма́ма Мой де́душка Моя́ ба́бушка	со́рок пять со́рок четы́ре се́мьдесят шестьдеся́т пять	год

Мой дя́дя	жени́ться на	учи́тельница продавщи́ца медсестра́
Моя́ тётя	вы́йти за́муж за	учи́тель врач журнали́ст
Са́ша Ва́ня Зо́я Ви́тя	похо́ж (-а) на	оте́ц мать де́душка ба́бушка

❷ 对问题作肯定回答，并解释为什么有些句子省略 есть 一词。

1) У вас есть де́ти? У вас ма́ленькие де́ти?
2) У вас есть друзья́? У вас мно́го друзе́й?
3) У ва́ших роди́телей есть дом? Како́й у них дом?
4) У ва́шего дру́га есть маши́на? У него́ неме́цкая маши́на?
5) У вас есть кни́ги на ру́сском языке́? У вас мно́го книг на ру́сском языке́?

❸ 将句子括号中所给的词变成适当形式填空。

1) Говоря́т, что я похо́ж на __________ (ста́рший брат).
2) Моя́ мла́дшая сестра́ похо́жа на __________ (я).
3) Вы о́чень похо́жи на __________ (мой друг).
4) Ва́ша сестра́ совсе́м не похо́жа на __________ (вы).
5) Мой брат похо́ж на __________ (оте́ц).
6) В э́той семье́ все де́ти похо́жи на __________ (мать).

❹ 用右边的词或词组回答问题，在需要的地方加上前置词。

1) Чем занима́ются ва́ши роди́тели?	рабо́тают, на пе́нсии, препода́ют в университе́те;
2) Чем занима́ются э́ти фи́рмы?	би́знес, прода́жа автомоби́лей, ремо́нт компью́теров;
3) Каки́ми ви́дами спо́рта вы занима́етесь?	пла́вание, бег;
4) Где вы обы́чно занима́етесь?	до́ма, библиоте́ка, ко́мната;
5) Вы давно́ занима́етесь ру́сским языко́м?	неда́вно, не́сколько лет, год, полго́да

5 用适当的语句补足小对话。

1) – ________?
   – У меня́ есть две сестры́ и брат.
   – ________?
   – Они́ живу́т в Москве́.
   – ________?
   – Брат и мла́дшая сестра́ у́чатся, а ста́ршая сестра́ рабо́тает.
   – ________?
   – Её зову́т Ле́на.

2) – ________?
   – Моя́ сестра́ рабо́тает врачо́м.
   – ________?
   – Да, она́ за́мужем.
   – ________?
   – За Игорем.
   – ________?
   – Он рабо́тает в фи́рме.
   – ________?
   – Да, есть. У них дво́е дете́й.

3) – ________?
   – Ле́на вы́шла за́муж семь лет наза́д.
   – ________?
   – Да, он ра́ньше был жена́т.
   – ________?
   – На изве́стной арти́стке.
   – ________?
   – Они́ развели́сь 10 лет наза́д.
   – ________?
   – Нет, у них не́ было дете́й.

6 互相提问并回答问题。

1) Где живёт ва́ша семья́?
2) Ско́лько челове́к в ва́шей семье́?
3) Где живу́т ва́ши роди́тели? Они́ живу́т вме́сте с ва́ми и́ли отде́льно?
4) Чем занима́ются ва́ши роди́тели?
5) Ско́лько лет они́ жена́ты?
6) У вас есть брат и́ли сестра́?
7) Где у́чится и́ли рабо́тает ваш брат (ва́ша сестра́)?
8) На кого́ вы похо́жи?
9) На кого́ похо́ж ваш брат? На кого́ похо́жа ва́ша сестра́?

10) Ваш брат жена́т? Ва́ша сестра́ за́мужем?
11) Чем интересу́ются ва́ши роди́тели?
12) А чем вы увлека́етесь?
13) Как ва́ша семья́ прово́дит свобо́дное вре́мя?

ТЕКСТ

听录音，朗读课文，正确理解课文内容。

МОЯ СЕМЬЯ – ЭТО СЕМЬ Я

Меня́ зову́т Ва́ся. С удово́льствием расскажу́ о свое́й семье́, так как счита́ю, что мне с семьёй о́чень повезло́. Почему́ я так счита́ю? У меня́ прекра́сные роди́тели. Забо́тливые, до́брые и осо́бенно не вме́шиваются в мои́ дела́, но всегда́ помога́ют сове́том, е́сли про́сишь. Они́ здесь же, в Москве́, родили́сь.

Оте́ц мой по профе́ссии инжене́р. Он лю́бит те́хнику и всё свобо́дное вре́мя прово́дит в гараже́. Бо́льше всего́ он лю́бит шути́ть. У него́ всегда́ есть весёлые анекдо́ты, кото́рые он расска́зывает нам по вечера́м.

Ма́ма у меня́ врач. Она́ рабо́тает в больни́це. Очень лю́бит рабо́ту и пережива́ет за больны́х. Но она́ и хозя́йка отли́чная. Она́ прекра́сно гото́вит.

У меня́ два бра́та. Ста́рший брат, Серге́й, уже́ жена́т. Он и его́ жена́ Оля – студе́нты, бу́дущие перево́дчики. Мла́дший, Ви́ктор, зака́нчивает[1] в э́том году́ седьмо́й класс.

Мла́дшая сестра́, Татья́на, у́чится в пя́том кла́ссе, лю́бит танцева́ть. Я ду́маю, что она́ бу́дущая балери́на.

Седьмо́й член на́шей семьи́ – э́то соба́ка Джек, кото́рого мы все о́чень лю́бим. Ка́жется, и он нас то́же.

У нас мно́го друзе́й, поэ́тому в до́ме ча́сто быва́ют го́сти. Мы лю́бим принима́ть госте́й. И коне́чно, е́сли прихо́дят го́сти, то мы с ма́мой обяза́тельно что́-нибудь печём. У меня́ получа́ются отли́чные блины́, а у ма́мы – торт. А мой па́па – специали́ст по сала́там. Осо́бенно он лю́бит францу́зские сала́ты.

У нас есть семе́йные тради́ции и пра́вила:

На забо́ту отвеча́й забо́той.

Не жди, пока́ тебе́ прика́жут что́-то сде́лать. Сде́лай сам!

Храни́ семе́йные секре́ты.

Все име́ют пра́во на «своё» вре́мя, «свои́х» друзе́й, «свои́» секре́ты[2].



СЛОВА И СЛОВОСОЧЕТАНИЯ

везти́, -зёт; -зло́ *несов.* //*сов.* повезти́ (1) (*безл.*) кому́-чему́	走运
прекра́сный	非常美的；极好的
забо́тливый	体贴的
осо́бенно	特别，尤其
вме́шиваться (1) *несов.* //*сов.* вмеша́ться (1) во что	干预
сове́т	建议，劝告
те́хника	技术
проводи́ть (2) *несов.* //*сов.* провести́, -еду́, -едёшь что	度过
гара́ж, -а́	车库
шути́ть, -чу́, -тишь, *несов.* //*сов.* пошути́ть (2)	开玩笑
анекдо́т	笑话
пережива́ть (1) *несов.* за кого́-что	激动，不安，担心
хозя́йка	女主人，主妇
гото́вить, -влю, -вишь *несов.* // *сов.* пригото́вить (2) что	准备；做饭
бу́дущий	未来的
балери́на	芭蕾舞女演员
быва́ть (1) *несов.*	常有；常去
принима́ть (1) *несов.* //*сов.* приня́ть, -му́, -мешь кого́-что	接待，招待；接诊
что́-нибудь	随便什么
печь пеку́, печёшь; пёк, пекла́ (1) *несов.* //*сов.* испе́чь (1) что	烤，烙
получа́ться (1) *несов.* //*сов.* получи́ться (2) (*1 и 2 л. не употр.*)	结果是，（被）做成
блин, -а́	薄饼
торт	蛋糕
специали́ст	专家
тради́ция	传统
пра́вило	规则；规矩
забо́та	关心
прика́зывать (1) *несов.* //*сов.* приказа́ть, -ажу́, -а́жешь кому́-чему́ с инф.	命令，吩咐
что́-то	某事，（有个）什么东西
храни́ть (2) *несов.* что	保存；保持，保守
секре́т	秘密
пра́во на что	……权利；права́ (*мн.*) 许可证，证书，执照

КОММЕНТАРИИ

❶ Ви́ктор зака́нчивает в э́том году́ седьмо́й класс. 维克多今年就要七年级毕业了。зака́нчивает 是现在时，表示即将毕业。

❷ Все име́ют пра́во на «своё» вре́мя, «свои́х» друзе́й, «свои́» секре́ты. 人人都有拥有自己的时间、自己的朋友、自己的秘密的权利。пра́во 的接格关系是 на что，例如：пра́во на о́тдых 休息的权利，пра́во на труд 劳动的权利，пра́во на беспла́тный прое́зд 免费乘车的权利，пра́во на насле́дство 继承权。

ВОПРОСЫ К ТЕКСТУ

1. Какие у Васи родители?
2. Где они родились?
3. Кто его отец по профессии? Что он любит делать? Что он рассказывает детям по вечерам?
4. Кто по профессии мама Васи? Как она относится к работе? Почему можно сказать, что она прекрасная хозяйка?
5. Как зовут братьев? Где они учатся?
6. А как зовут сестру? В каком классе она учится?
7. Кто седьмой член этой семьи?
8. Почему у Васи дома часто бывают гости? Как встречают в этом доме гостей?
9. Какие есть традиции и правила у Васи в семье? Они вам нравятся?

УПРАЖНЕНИЯ

1 动词变位。

провести, принять, приказать, хранить

2 名词变格。

семья, отец, мать, сын, дочь, брат, сестра, муж, жена, ребёнок

3 读句子或对话，并指出哪些斜体词表示行为，哪些表示状态。

1) Он был *женат*, но жена давно ушла от него.
   Мой друг *женился* три года назад.
2) Таня ещё *не замужем*.
   В прошлом году моя сестра *вышла замуж*.
3) – Ваш дедушка уже *на пенсии*?
   – Нет, он ещё работает. Он не хочет *выходить на пенсию*.
4) – Вы знаете Анну Петровну?
   – Да, мы с ней давно *знакомы*.
   – А когда вы *познакомились*?
   – Ещё в молодости, мы учились в одном институте.

4 从右边选择适当的结构补足句子。

1) Николай Сорокин _________.	женат уже пять лет
2) Евгений Иванов _________.	замужем всего шесть месяцев
3) Евгения Петрова _________.	женаты уже десять лет
4) Иван и Надежда Кузнецовы _________.	вышла замуж в 21 год
5) Сергей и Лариса Давыдовы _________.	женился год назад
6) Анна Смирнова _________.	поженились совсем недавно

5 从右边选择适当的结构补足句子。

1) Антóн хорошó ýчится, потомý что __________.	онú занимáются бúзнесом
2) Аня хóчет быть перевóдчицей, поэ́тому __________.	онá занимáется дóмом и детьмú
3) Ивáн и Пётр рабóтают в компáнии, __________.	онá занимáется инострáнными языкáми
4) Женá Тóли не рабóтает, __________.	он мнóго занимáется
5) Их дéти здорóвы, потомý что __________.	онú занимáются спóртом

6 联词成句，在需要的地方加上适当的前置词。

1) Прóшлый, год, мой, сестрá, вы́йти, зáмуж, врач. Муж, стáрше, онá, три, год.
2) Юра, давнó, женáтый. Он, женúться, когдá, я, быть, ещё, шкóльник.
3) Нúна, давнó, дружúть, бы́вший, одноклáссник, Тóля. Это, прекрáсный, пáрень, дóбрый, и, ýмный.
4) Дúма, жить, далекó, Москвá. Родúтели, óчень, жаль, что, не, мочь, чáсто, вúдеть, сын.
5) Товáрищи, чáсто, проводúть, свобóдный, врéмя, кинó, теáтры, и, ресторáны.

7 根据要求讲述图中人物。



План:
1) Фамúлия и úмя
2) Вóзраст
3) Образовáние
4) Специáльность
5) Мéсто рабóты
6) Семéйное положéние
7) Взаимоотношéния (相互关系) в семьé

8 根据情景和图画编对话。

1) Марúя Петрóвна – домохозя́йка. Всё свобóдное врéмя онá отдаёт дóму, семьé. У неё

о́чень тала́нтливые де́ти. Она́ наде́ется, что её ста́рший сын бу́дет худо́жником, а мла́дший – музыка́нтом.



2) Мари́на – студе́нтка. Она́ у́чится на факульте́те англи́йского языка́. Она лю́бит чита́ть, слу́шать му́зыку, изуча́ет иностра́нные языки́. У неё соверше́нно нет свобо́дного вре́мени.



3) Анто́н о́чень лю́бит совреме́нную му́зыку. Он ча́сто хо́дит на дискоте́ки, на конце́рты. У него́ есть подру́га. Они́ познако́мились на дискоте́ке.



❾ 翻译句子。

1) 尼娜和我同岁，她在中学工作，教数学。
2) 奶奶已经60岁了，她比爷爷小3岁。
3) 我的父母很善良、体贴，不干预我的事情。

4) 大学毕业之后我准备嫁给一个医生。
5) 哥哥去年娶了一个小学老师。
6) 姑姑退休已经一年了，她是去年退休的。
7) 我们喜欢在家里招待客人。
8) 每一个家庭都有自己的传统和规矩。

⑩ 阅读短文，并回答问题。

Во́зраст сча́стья

Совре́ме́нные психо́логи (心理学家) говоря́т, что в жи́зни ка́ждого челове́ка быва́ет два во́зраста сча́стья.

Пе́рвый – в 15 лет, когда́ жизнь молодо́го челове́ка то́лько начина́ется. Юноши и де́вушки мечта́ют о бу́дущем, стро́ят пла́ны, ду́мают об учёбе и об интере́сной рабо́те. Именно в э́то вре́мя к челове́ку прихо́дит любо́вь. Это во́зраст пе́рвой любви́.

Второ́й во́зраст сча́стья – в 70 лет. Именно в э́том во́зрасте пожилы́е лю́ди начина́ют жить для себя́. Мно́гие уже́ на пе́нсии, у них мно́го свобо́дного вре́мени, так как нет ежедне́вной рабо́ты. Де́ти уже́ взро́слые и живу́т самостоя́тельно (独立地).

Не́которые лю́ди путеше́ствуют, други́е увлека́ются иску́сством, теа́тром, му́зыкой, ведь ра́ньше у них не́ было тако́й возмо́жности, а сейча́с они́ реализу́ют (实现) свои́ ста́рые мечты́ де́тства и ю́ности. В э́том во́зрасте не́которые пожилы́е лю́ди да́же встреча́ют свою но́вую любо́вь, же́нятся и́ли выхо́дят за́муж.

Вопро́сы:

1) Скажи́те, почему́ психо́логи счита́ют, что 15 лет – это пе́рвый во́зраст сча́стья, 70 лет – второ́й во́зраст сча́стья?
2) Согла́сны ли вы с мне́нием совреме́нных психо́логов? Почему́?
3) Что вы ду́маете о во́зрасте сча́стья?

⑪ 根据情景编对话。

1) В самолёте Пеки́н–Москва́ пассажи́ры знако́мятся друг с дру́гом. О чём они́ спра́шивают друг дру́га, что расска́зывают о свои́х се́мьях?
2) Вы познако́мились с де́вушкой и расска́зываете друг дру́гу о себе́, о свои́х се́мьях.
3) Ваш ру́сский друг приглаша́ет вас к себе́ домо́й. Расспроси́те его́ о семье́.
4) Роди́тели ва́шего ру́сского дру́га расспра́шивают вас о ва́шей семье́.

⑫ 就下列问题进行讨论。

1) В семье́ должно́ быть не ме́ньше двух дете́й.
2) Главо́й семьи́ до́лжен быть муж.
3) Же́нщина-мать не должна́ рабо́тать вне семьи́.
4) Де́ти должны́ занима́ться физи́ческим трудо́м.

⑬ 根据图画完成任务。

1) 讲述下列人物的职业、年龄，并用以下词汇描述他们的外貌和性格：

(не)краси́вый, (не)высо́кий, стро́йный, по́лный, похо́ж на кого́, весёлый, счастли́вый, гру́стный, до́брый, интере́сный, ску́чный, внима́тельный

2) 下面是3对夫妇，你认为哪两个人最有可能是夫妻，根据什么。

Анна Ива́новна, журнали́ст, реда́ктор журна́ла «Семья́ и шко́ла».



Влади́мир Андре́евич, бизнесме́н, дире́ктор фи́рмы.



Ната́лья Петро́вна, аспира́нтка театра́льного институ́та, мечта́ет стать актри́сой.



Бори́с Никола́евич, врач, рабо́тает в больни́це.



Еле́на Андре́евна, преподаёт иностра́нный язы́к в университе́те, лю́бит студе́нтов, но не лю́бит гото́вить обе́д.



Серге́й Па́влович, худо́жник, рабо́тает в газе́те.



⑭ 写一篇题为 «Моя́ семья́» 或 «Семья́ моего́ дру́га» 的短文，并讲述。

План:

1) Вне́шность и черты́ хара́ктера (性格特征) чле́нов семьи́
2) Их рабо́та и́ли учёба
3) Их увлече́ния

ГРАММАТИКА

1 词的结构

俄语的词由一定的词素（морфе́ма）组成，如 вод-а́ 一词有两个词素，其中，вод- 表示“水”，-а 表示“阴性”、“单数”、“第一格”。

俄语中有下述词素：词根、前缀、后缀、词尾。要了解这些词素，先要知道词尾和词干。

❶ 词尾（**оконча́ние**）

词尾是词的变化部分。词尾用来构成一个词的性、数、格、人称等语法形式。俄语中词与词的关系主要通过词尾来表示，如 на́ш[а] Ро́дин[а]; Мы лю́б[им] на́ш[у] Ро́дин[у].

❷ 词干（**осно́ва сло́ва**）

词干是一个词去掉词尾的那部分。区分词干和词尾的方法是把词变化：可变部分是词尾，不变部分是词干。例如：

вод[а́]　　кита́йск[ий]　　переда́[ть]

вод[ы́]　　кита́йск[ого]　　переда́[м]

词干可以分解为词根、前缀和后缀。前缀、后缀并非每个词都有，但每个词中都有词根。

1）词根（ко́рень）

词根是词的核心部分，它表示词的基本意义。确定词根的方法是找同根词，如 **род**, **род**и́ться, **род**и́тели, **ро́д**ственник, **род**но́й; **обе́д**, **обе́д**ать; **дом**, **дом**а́шний, **дом**о́й 等。

词根中有时出现音的交替现象。辅音交替常出现在词根的末尾，元音交替常出现在词根中部。例如：

книга – кни́жный (г – ж)

друг – дру́жный – друзе́й (г – ж – з)

люби́ть – люблю́ (б – бл)

зако́нчить – зака́нчивать (о – а)

一个词可以只由一个词根构成，也可以由两个或几个词根合成，如 самолёт, общежи́тие, ру́сско-кита́йский 等。

2）后缀（су́ффикс）

后缀是词干中位于词根后的词缀。后缀分为构词后缀和构形后缀。用来构成新词的后缀称为构词后缀，如 кита́й**-ск-**ий, москв**-и́ч**；用来构成词的语法形式的后缀称为构形后缀，如 жил 中，后缀 -л- 表示动词过去时。确定后缀的方法是在其他词中找到相同的词素，如 пеки́н**ск**ий, пу́шкин**ск**ий, ле́нин**ск**ий, университе́т**ск**ий, город**ско́**й 等。

3）前缀（приста́вка）

前缀是位于词根前的词缀。前缀也分为构词前缀和构形前缀。构词前缀用来构成新词，如 **при-**ходи́ть、**про-**ходи́ть、**за-**ходи́ть；构形前缀用来构成同一个词的不同语法形式，如构成某些动词的完成体形式：**с-**де́лать、**у-**ви́деть、**на-**писа́ть。

不是所有的词都能分解为各个词素，如下表：

词	词干			词尾
	前缀	词根	后缀	
го́род		город		
городо́к		город	-ок	
городско́й		город	-ск-	-ой
при́город	при-	город		
при́городный	при-	город	-н-	-ый

Упражне́ние 1 抄写单词，在词根下划线。

1. учи́ться, учи́ть, изуча́ть, учи́тель, учéбник, учени́к, учёба
2. дать, переда́ть, прода́ть, продаве́ц, зада́ние
3. боле́ть, заболе́ть, больно́й, больни́ца
4. рабо́та, рабо́тать, зарабо́тать, рабо́тник, рабо́чий
5. ходи́ть, выходи́ть, входи́ть, вход
6. го́род, городо́к, городско́й

Упражне́ние 2 根据相同的前缀将单词归类。

несме́лый, вы́учить, влете́ть, перейти́, небольшо́й, переда́ть, вы́ступить, войти́, неплохо́й, вы́звать, прийти́, прие́хать, принести́, вбежа́ть, перевести́

Упражне́ние 3 划出词中的前缀。

прочита́ть, дочита́ть, почита́ть;
уе́хать, пое́хать, вы́ехать, прое́хать, дое́хать, прие́хать;
вы́брать, убра́ть, собра́ть, набра́ть;
написа́ть, описа́ть, вы́писать;
запо́мнить, вспо́мнить, напо́мнить

Упражне́ние 4 仿示例指出词形中的词干和词尾，词尾用"□"符号圈出。

Образе́ц: зелён[ый] лес[ ], зелён[ого] ле́с[а]
жив[у́], жив[ём]
сиде́л[ ], сиде́л[а], сиде́л[и]

америка́нский, аспира́нтка, бале́т, бе́гаешь, ву́за, горя́чее, дворе́ц, письмо́, пе́сня, смотре́л, на́ши, ко́мнату, столы́, написа́ли

有关此电子图书的说明

本人由于一些便利条件，可以帮您提供各种中文电子图书资料，且质量均为清晰的PDF图片格式，质量要高于网上大量传播的一些超星 PDG 的图书。方便阅读和携带。只要图书不是太新，文学、法律、计算机、人文、经济、医学、工业、学术等方面的图书，我都可以帮您找到电子版本。所以，当你想要看什么图书时，可以联系我。我的 QQ是：**89039855**，大家可以在 QQ上联系我。

此 PDF 文件为本人亲自制作，请各位爱书之人尊重个人劳动，敬请您不要修改此 PDF文件。因为这些图书都是有版权的，请各位怜惜电子图书资源，不要随意传播，否则，这些资源更难以得到。